



INFORMATION HABILLAGE FABRIKANTEN INFORMATION MANUFACTURING INFORMATION

5 1/2 x 6 3/4''' ETA 980.163

IH 980163 FDE 494564 11 10.10.2024

Spécifications techniques

1. Forme et genre

Mouvement de forme	5 1/2 x 6 3/4'''
Quartz :	32'768 Hz
Rubis :	15

2. Dimensions en mm

Dimensions totale :	13,00 x 15,55
Dimensions d'encadrement :	13,00 x 15,15

Hauteur totale du mouvement :	2,20
Hauteur sur pile (n° 317) :	2,05
Hauteur sur pile (n° 379) :	2,55

3. Fonctions

Affichage analogique :

1. Heures
 2. Minutes
 3. Petite seconde
- Ecart par rapport au centre 6,25 mm

Indicateur de fin de vie de la pile (EOL)

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 2 positions :

- Pos. 1 Position de marche (neutre)
Pos. 2 Mise à l'heure avec stop seconde

Les mouvements et/ou les montres ne doivent pas être stockés avec la tige mise à l'heure en position « mise à l'heure ».
(Augmentation de la consommation !)

Technische Spezifikationen

1. Form und Art

Formuhrwerk	5 1/2 x 6 3/4'''
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	15

2. Abmessungen in mm

Gesamtabmessung	13,00 x 15,55
Gehäuseanpassungs- abmessungen	13,00 x 15,15

Gesamt-Uhrwekshöhe :	2,20
Höhe auf Batterie (Nr. 317):	2,05
Höhe auf Batterie (Nr. 379):	2,55

3. Funktionen

Analoganzeige:

1. Stunden
 2. Minuten
 3. Kleine Sekunde
- Abstand zum Zentrum 6,25 mm

Batterie-End-Anzeige (EOL)

4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 2 Stellungen:

- Pos. 1 Gangposition (neutral)
Pos. 2 Uhrzeit-Einstellung mit Sekunden-
stopp

Die Uhrwerke und/oder die Uhren dürfen nicht mit der Zeigerstellwelle in Stellung «Uhrzeit-Einstellung» gelagert werden.
(Erhöhter Stromverbrauch !)

Technical specifications

1. Shape and type

Shaped movement	5 1/2 x 6 3/4'''
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	15

2. Dimensions in mm

Overall dimensions:	13.00 x 15.55
Case fitting dimensions:	13.00 x 15.15

Overall movement height:	2.20
Height on battery (no. 317):	2.05
Height on battery (no. 379):	2.55

3. Functions

Analogue display:

1. Hours
 2. Minutes
 3. Small second
- Distance from the centre 6.25 mm

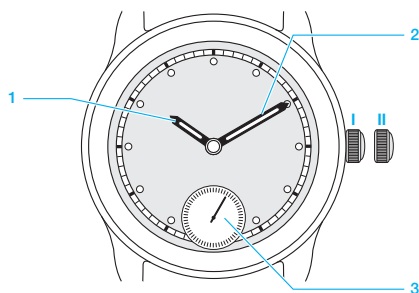
End-of-life display (EOL)

4. Handling and corrections

Hand setting stem with 2 positions:

- Pos. 1 Running position (neutral)
Pos. 2 Time setting with stop second

Movements and/or watches must not be stocked with the hand setting stem in position 'time setting'.
(The current consumption is higher !).



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Product & Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | contact@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

5. Principe de construction

Platine et ponts fabriqués en laiton.

Moteur pas à pas ETA 180°/s.

1 impulsion/s.

Ce calibre est équipé d'un indicateur de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille de secondes toutes les 4 secondes et d'un moteur asservi.

La bobine est indépendante du module électronique.

La mise à la fréquence est effectuée en usine.

6. Habillage

Fixation du mouvement par 2 brides emboîtage

Le cadran peut être maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Positions des pieds de cadran

voir dessin :

« INDICATIONS POUR CADRAN ».

Emboîtage

Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de la tige de mise à l'heure, contrôler lors de l'emboîtage que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum (voir dessin :

« TIGE : LONGUEUR, POSITION COURONNE »).

Aiguilles

Norme pour balourds d'aiguilles :

« INFORMATION SPECIFIQUE n° 71 ».

Partagement des aiguilles :

« INFORMATION SPECIFIQUE n° 78 ».

Le respect des spécifications techniques garantit la résistances aux chocs (balourd) ainsi qu'un bon fonctionnement du mouvement (masse/inertie) selon les normes en vigueur.

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Brücken aus Messing hergestellt.

Schrittmotor ETA 180°/s.

1 Impuls/s.

Dieses Kaliber ist mit einer Batterie-End-Anzeige (EOL), durch Vorrücken des Sekundenzeigers alle 4 Sekunden und mit einer Steuerung der Motorimpulse ausgerüstet.

Die Spule ist unabhängig von der elektronischen Baugruppe.

Die Frequenzeinstellung erfolgt in der Fabrik.

6. Ausstattung

Uhrwerkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen.

Das Zifferblatt kann durch 2 Zifferblatthalter gehalten werden.

Positionen der Zifferblattfüsse

siehe Zeichnung:

«ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT».

Uhrwerkeinbau

Zur Vermeidung von grösseren Schäden am Uhrwerk infolge von unbeabsichtigten Schlägen auf die Krone der Stellwelle muss beim Uhrwerkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen (siehe Zeichnung: «STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION»).

Zeiger

Norm für Zeigerunwuchten:

«SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 71».

Zeigerabstand:

«SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 78».

Die Einhaltung der technischen Spezifikationen garantiert die Stosssicherheit (Unwucht), wie auch die Funktionstüchtigkeit des Uhrwerks (Masse/Trägheit) gemäss den anwendbaren Normen.

5. Principle of construction

Main plate and bridges made of brass.

Stepping motor ETA 180°/s.

1 impulse/s.

This calibre is equipped with a battery end-of-life (EOL), where the second hand advances every 4 seconds and an adaptive controlled drive system.

The coil is independent of the electronic module.

The frequency adjustment is effected in the factory.

6. Casing

Movement fixed by 2 casing clamps.

The dial can be fixed by means of 2 dial fasteners.

Positions the dial feet

see drawing:

'INDICATIONS FOR DIAL'.

Casing

To prevent major damage to the movement if the hand setting stem crown is inadvertently knocked, make sure that the gap between the crown and the middle part of the case is no more than 0.10 mm when fixing the movement in (see drawing: 'STEM: LENGTH, CROWN POSITION').

Hands

Standard for hand unbalance:

'SPECIFIC INFORMATION no. 71'.

Hand spacing:

'SPECIFIC INFORMATION no. 78'.

Adhering to the technical specifications will ensure shock resistance (unbalance) and proper functioning of the movement (mass/inertia) in accordance with the applicable standards.

Pose des aiguilles

Pour poser des aiguilles (sans pile), ETA SA recommande l'utilisation d'un porte-pièce avec appuis au centre sur la pierre, avec appui à 6 heures sur la pierre et des dégagements pour les pivots.

Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le dessin : « AIGUILLAGES ».

Zeigersetzen

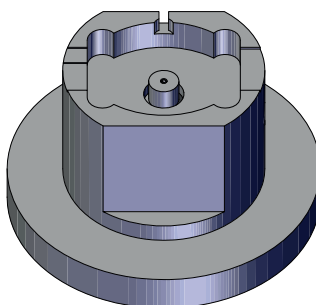
Zum Setzen der Zeiger (ohne Batterie) empfiehlt die ETA SA die Verwendung einer Werkstückhalter mit zentraler Auflage auf den Stein, einer Auflage bei 6 Uhr auf den Stein und Aussparungen für die Achsen.

Der Anpressdruck darf die auf der Zeichnung: «ZEIGERWERKHÖHEN» angegebenen Werte nicht übersteigen.

Fitting the hands

For fitting hands (without battery), ETA SA recommends using a part holder with central support for the jewel, a support the jewels at 6 o'clock and recesses for the axis.

The press-in force must not exceed the values indicated on the drawing: 'HAND FITTING HEIGHTS'.



La pose de l'aiguilles des heures, de l'aiguille des minutes et, si présente, de l'aiguille des secondes doit se faire de manière à ce que toutes les aiguilles soient parfaitement alignées à 12 heures (indexage).

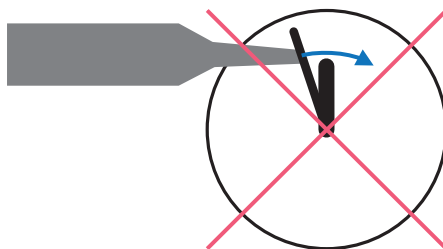
Toute intervention manuelle au moyen d'un outil entraînera la destruction du rouage.

Das Setzen des Stundenzeigers, des Minutenzeigers und, falls vorhanden, des Sekundenzeigers muss so erfolgen, dass alle Zeiger perfekt auf 12 Uhr ausgerichtet sind (Indexierung).

Jeglicher Eingriff mit Hilfe eines Werkzeugs zu korrigieren, führt zur Zerstörung des Räderwerks.

The hour hand, the minute hand and, if existing, the second hand must be fitted with all the hands perfectly aligned to 12 o'clock (indexing).

Any manual intervention using a tool will destroy the gear train.



Retrait des aiguilles

Pour le retrait des aiguilles de travail et/ou des aiguilles, ETA SA recommande vivement l'utilisation des outils suivants :

- Levier pour aiguilles :

Zeigerentfernen

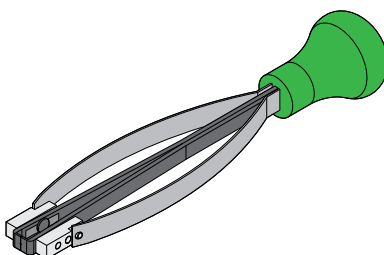
Für das Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger empfiehlt die ETA SA dringend die Verwendung der folgenden Werkzeuge:

- Zeigerabheber:

Remove hands

For removing working hands and/or hands, ETA SA strongly recommends using the following tools:

- Hand lifter:



Retrait des aiguilles

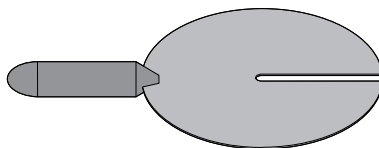
- Plaque de protection pour enlever les aiguilles de travail et/ou des aiguilles :

Zeigerentfernen

- Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger:

Remove hands

- Protection plate to remove the working hands and/or hands:



Indications pour couronne

L'emploi d'une couronne vissée dans la carrure n'est pas recommandé. Le mouvement n'est pas dimensionné pour supporter la force engendrée par ce système sur la tige sans risque de dégâts au mouvement.

Angaben für die Krone

Die Verwendung einer im Gehäusemitteileit einschraubbaren Krone ist nicht empfohlen. Das Uhrwerk ist nicht darauf ausgelegt, die von diesem System auf die Welle erzeugte Kraft aufzunehmen, ohne eine Beschädigung des Uhrwerks zu riskieren.

Indications for the crown

Using a screw-in crown in the case middle is not recommend. The movement is not designed to support the force with this system applies to the stem without risk of damage to the movement.

Indications pour le module électronique

La couleur des PCB peut varier en fonction du lot de production. La couleur des PCB n'a aucun effet sur les fonctions du module électronique ni sur l'interchangeabilité par rapport aux versions précédentes.

Angaben für die Elektronik-Baugruppe

Die Farbe der Leiterplatten kann je nach Produktionslos variieren. Die Farbe der Leiterplatten hat keinen Einfluss auf die Funktionen der Elektronik-Baugruppe und die Austauschbarkeit gegenüber bisherigen Versionen.

Indications for the electronic module

The colour of the PCB can vary according to the production batch. The colour of the PCB has no effect on the functions of the electronic module, neither on the interchangeability with regard to previous versions.

Extraction et insertion de la tige de mise à l'heure

Placer la tige de mise à l'heure en position 1. Ensuite, pour libérer la tige de mise à l'heure, presser légèrement, avec un outil, sur le point de la tirette (voir le schéma).

Lors de l'insertion de la tige de mise à l'heure, celle-ci doit être légèrement tournée afin de ne pas endommager la denture de renvoi.

Entfernen und Einsetzen der Zeigerstellwelle

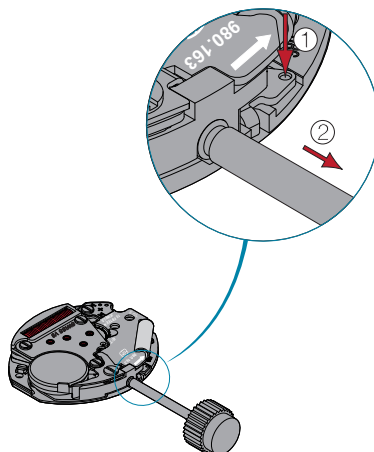
Zuerst die Zeigerstellwelle in Position 1 platzieren. Dann zum Lösen der Zeigerstellwelle mit einem Werkzeug leicht auf den Punkt auf dem Winkelhebel drücken (siehe auch Skizze).

Beim Einsetzen der Zeigerstellwelle muss diese leicht gedreht werden, damit die Verzahnung des Zeigerstellrades nicht beschädigt wird.

Extracting and inserting the hand setting stem

The hand setting stem must be placed in position 1. Then, in order to release the hand setting stem, press gently on the point of the setting lever using a tool to release the hand setting stem (see diagram).

When inserting the hand setting stem, it must be turned slightly to prevent the teeth of the setting wheel from being damaged.



7. Outillage

Les outils ci-dessous sont recommandés, mais ne sont pas liés aux calibres et ne peuvent pas être commandés sur le site ETAshop B2B (pas de numéro d'article) :

Levier pour aiguilles « Presto » vert.

Plaque de protection pour enlever les aiguilles de travail.

Les outils ci-dessous sont liés aux calibres et peuvent être commandés sur le site ETAshop B2B à l'aide du numéro d'article :

Porte-pièce « presse-tirette »
n° 7613226002098 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Porte-pièce n° 7613226058057 pour poser le aiguille (petite seconde à 6 h).

Outil n° 7613226024656 pour poser les aiguilles au centre.

Outil n° 7613226053830 pour démonter et monter le cadran.

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type « Low drain ».

Pile Ø 5,80 mm, hauteur 1,65 mm
Capacité 10,5 mAh. (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

ou

Pile Ø 5,80 mm, hauteur 2,15 mm
Capacité 16 mAh. (Renata).

Renata 379, Varta V3679,
Energizer 379, SR 521 SW.

9. Ressort de limitation de la pile

ETA SA fournit un ressort de limitation de la pile pour ce mouvement.

Avec un ressort de limitation de pile, une alimentation électrique et garantie si :
hauteur de pile = 1,65 mm

7. Werkzeuge

Die folgenden Werkzeuge werden empfohlen, sind aber nicht kaliberbezogen und können nicht auf der Webseite ETAshop B2B bestellt werden (keine Artikelnummer):

Zeigerabheber «Presto» grün.

Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger.

Die folgenden Werkzeuge sind kaliberbezogen und können mithilfe der Artikelnummer auf der Webseite ETAshop B2B bestellt werden:

Werkstückhalter «presse-tirette»
Nr. 7613226002098 zum Herausnehmen der Stellwelle.

Werkstückhalter Nr. 7613226058057 zum Zeigersetzen (kleine Sekunde bei 6 h).

Werkzeug Nr. 7613226024656 zum Setzen der Zentrumzeiger.

Werkzeug Nr. 7613226053830 zum Montieren und demontieren des Zifferblattes.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ «Low drain».

Batterie Ø 5,80 mm, Höhe 1,65 mm
Kapazität 10,5 mAh. (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

oder

Pile 5,80 mm, Höhe 2,15 mm
Kapazität 16 mAh. (Renata).

Renata 379, Varta V379,
Energizer 379, SR 521 SW.

9. Batteriebegrenzungsfeder

ETA SA stellt für dieses Uhrwerk eine Batteriebegrenzungsfeder zur Verfügung.
Mit einer Batteriebegrenzungsfeder ist eine Stromversorgung gewährleistet, wenn:
Batteriehöhe = 1,65 mm

7. Tools

The following tools are recommended but are not calibre-related and cannot be ordered on the ETAshop B2B website (no item number):

Hand lifter 'Presto' green.

Protection plate to remove the working hands.

The following tools are calibre-related and can be ordered on the ETAshop B2B website by quoting the item number:

Movement holder "presse-tirette"
no. 7613226002098 for extracting the hand setting stem.

Movement holder no. 7613226058057 for fitting the hand (small second at 6 h).

Tool no. 7613226024656 to fit the central hands.

Tool no. 7613226053830 to remove and fit the dial .

8. Current supply

Silver oxyde battery
U = 1.55 V, 'Low drain' type.

Battery Ø 5.80 mm, height 1.65 mm
Capacity 10.5 mAh. (Renata).

Renata 317, Varta V317,
Energizer 317, SR 516 SW.

or

Battery Ø 5.80 mm, height 2.15 mm.
Capacity 16 mAh. (Renata).

Renata 379, Varta V379,
Energizer 379, SR 521 SW.

9. Battery limiting spring

ETA SA provides a battery limiting spring for this movement.
With a limiting spring, the current supply is guaranteed when:
battery height = 1,65 mm

10. Performances

10. Leistungen

10. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	Minimal Minimal Minimum	Typique Typisch Typical	Maximal Maximal Maximum	Unités Einheiten Units
Conditions générales, sauf indication contraire Allgemeine Bedingungen, sofern nicht anders festgelegt General conditions, unless otherwise specified	U = 1,55 V T= 25 °C				
Marche instantanée à 25 °C Momentaner Gang um 25 °C Instantaneous rate at 25 °C		-0,30	+0,10	+0,50	s/d
Période d'inhibition Inhibitions-Periode Inhibition period	Voir chapitre 11 pour les détails Siehe Kapitel 11 für die Details See chapter 11 for details		60		s
Consommation de courant du mouvement Stromverbrauch Uhrwerk Power consumption movement			0,65	1,00	µA
Tension de fonctionnement Betriebsspannung Operating voltage		1,25		1,80	V
Valeur-seuil de l'indicateur EOL Schwellenwert der EOL-Anzeige Threshold value of the EOL display		1,30	1,38	1,46	V
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock resistance	NIHS 91 - 10	Conforme Konform Conform			
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldresistenz Resistance to magnetic fields		1600 20			A/m Oe
Couple de positionnement (aiguille de secondes) Positionierungsmoment (Sekundenzeiger) Positioning torque (seconds hand)		7	9		µNm
Couple utile (aiguille de secondes) Nutzdrehmoment (Sekundenzeiger) Useful torque (seconds hand)		3	4,50		µNm
Autonomie théorique de la pile Theoretische Autonomie der Batterie Autonomy theoretic of battery	Avec pile Mit Batterie With battery	10,5 mAh 16 mAh	22* 34*		Mois Monate Months
Compatibilité électromagnétique (CEM) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 50082-1, EN 50081-1	Conforme CE CE-konform EC-compliant			
* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Uhrwerke mit sehr tiefem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Batterielebensdauer. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific battery life duration.					

11. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20 °C et 25 °C.

La mesure de la marche n'est pas possible pendant les premières 60 secondes après alimentation.

11. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt. Die Gangmessung muss bei einer Temperatur zwischen 20 °C und 25 °C erfolgen.

In der ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Gang nicht gemessen werden.

11. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

The rate must be measured at a temperature between 20 °C and 25 °C.

The rate cannot be measured within 60 seconds of powering on.

12. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive 89/336/EEC et ne doivent pas être marqués avec le logo CE.

12. CE-Markierung

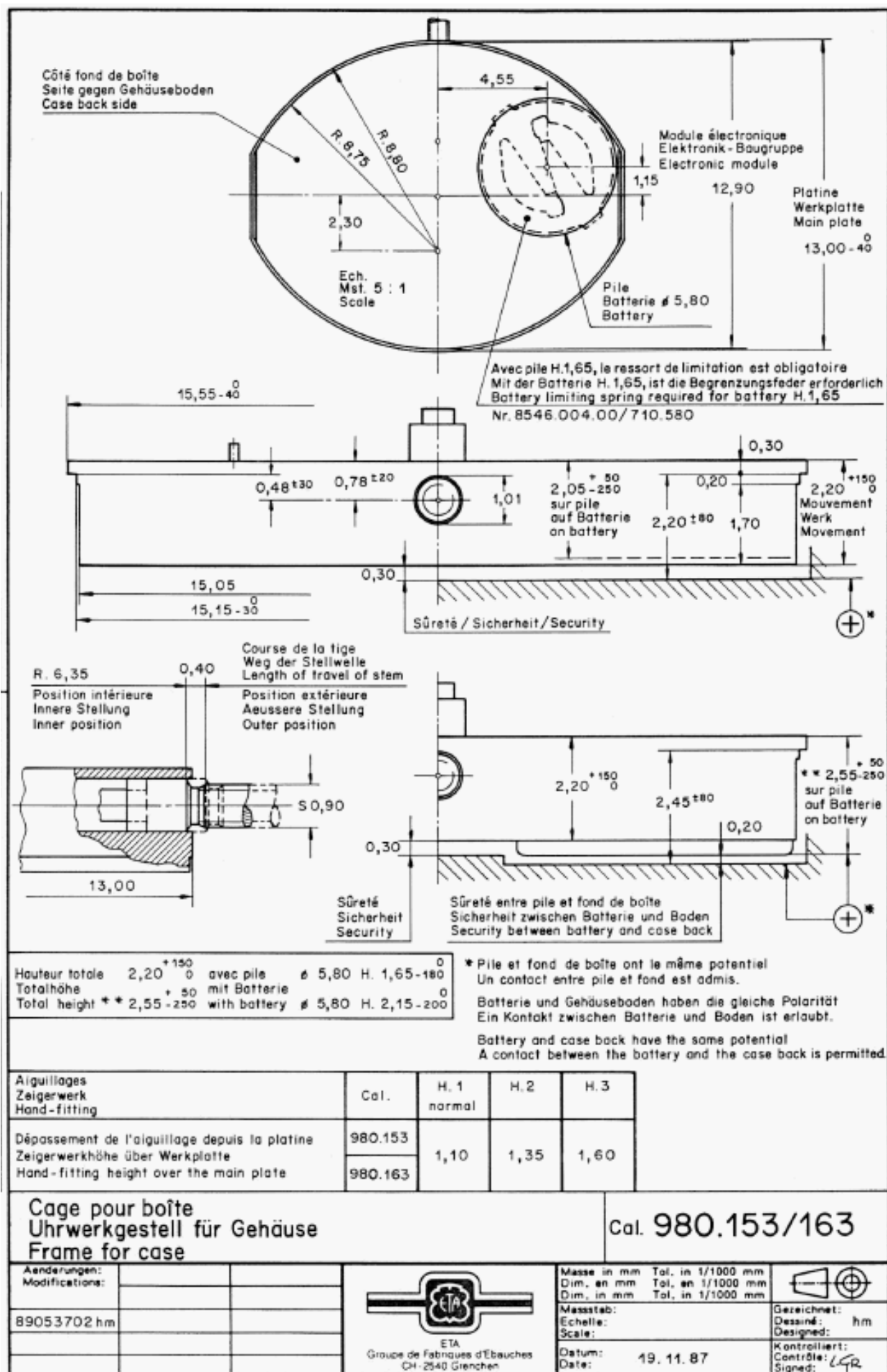


Quarzuhrwerke, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

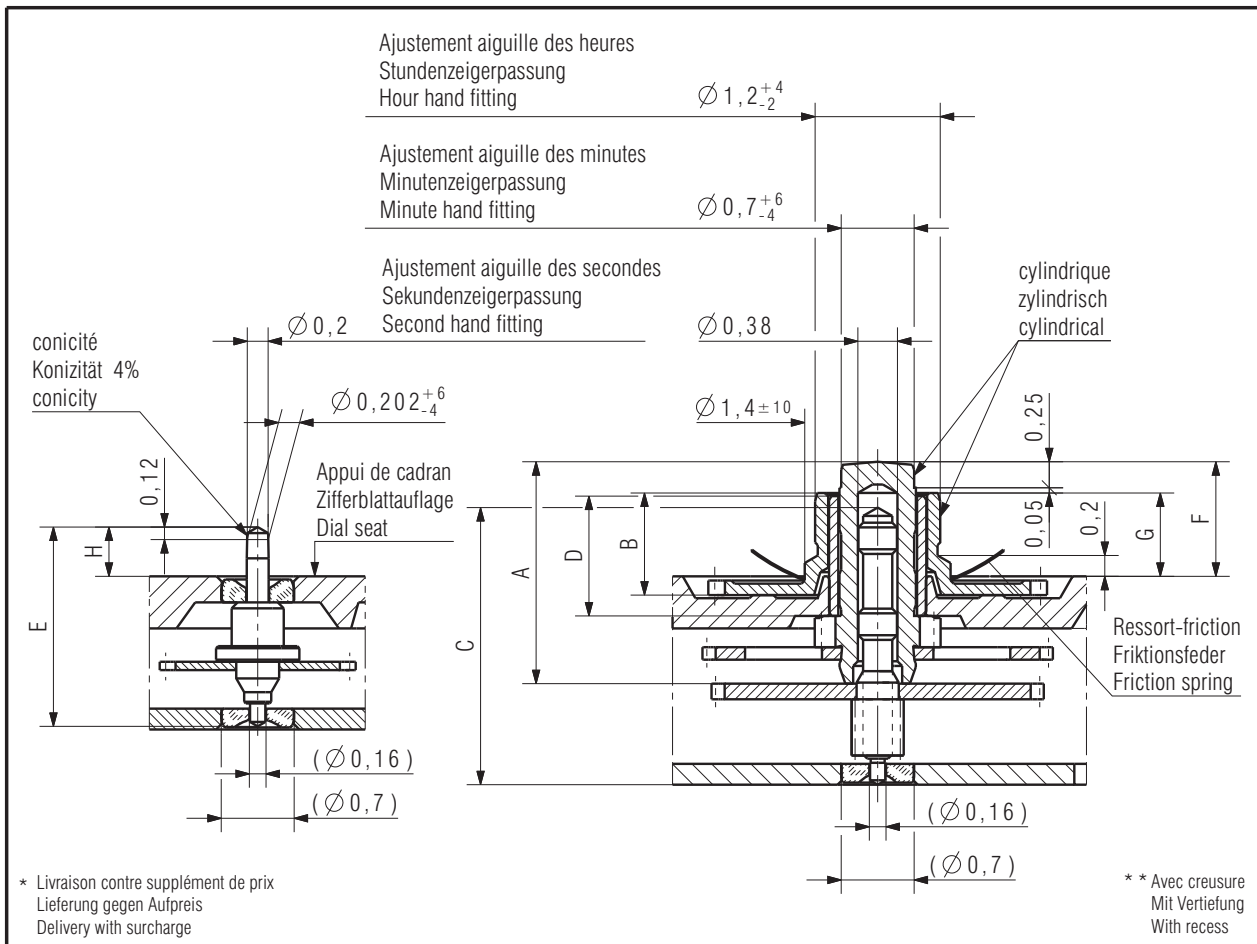
12. CE marking



Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive 89/336/EEC and must not carry the CE logo.

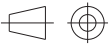


Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



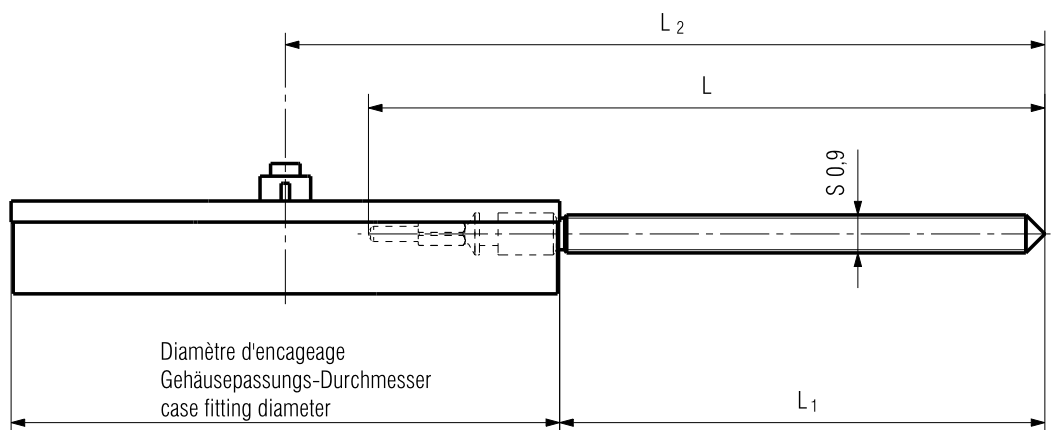
Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length					Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Ep.cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	G	H	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des sec. au centre Zentrum- sekundentrieb Central sec. wheel pin.	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Pignon des sec. Sekundentrieb Sec.wheel pin.	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des sec. Sekundentrieb Sec.wheel pin.	
1 normal	2,13	0,98	2,66	1,15	1,91	1,1	0,8	0,47	0,4**
2	2,38	1,23	2,66	1,4	2,04	1,35	1,05	0,6	0,4
3 *	2,63	1,48	3,16	1,4	2,24	1,6	1,3	0,8	0,4

Aiguilles Zeiger Hands		Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de petite seconde Kleiner Sekundenzeiger Small second hand	
Masse/Masse/Mass	max. mg	10		10		2	
Balourd/Unwucht/Unbalance	max. μ Nm	0,6		0,6		0,028	
Force de chassage Setzkraft Press-in force	max. N	30		30		30	

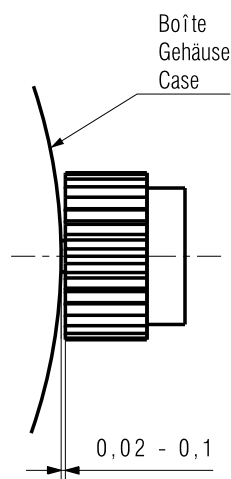
Kaliber / Calibre / Caliber 980153/980163				Massestab Echelle Scale --		 CATIA V5	
						Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	
						Tol.1/1000 mm	

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS				Version		Revision Révision	Blatt Feuille Sheet
				Z0091722		02	00
							01/01

 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793	Ersatz für/En remplacement de/Replacement for		Klass. Class. ZVACC		KUN	
	Aenderung/Modification		Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original		Version Erzeugung Création Version Creation Version	
A COMPANY OF THE SWATCH GROUP		41583	14.04.2004	ALT	12.06.2024	SGI
			17.06.2024	SAC		



Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	16,03	11,5	18



Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale		CATIA V5			
980.153 / 980.163				--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm		
TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, CROWN POSITION			Z0521115	Version 00	Revision Révision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01	
 ETA ^{SA} MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE  SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for		Klass. ZVACC		KUN		
	Aenderung/Modification		Erstellt Etabli Created		Geprüft Contrôlé Controlled		
			12.05.2009 ZWJ		13.05.2009 SAC		
				Freigegeben Libéré Released		14.05.2009 SAC	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
11	10.10.2024	Dessin "aiguillages" (ajout diamètre)	Zeichnung "Zeigerwerkhöhen" (Hinzufügung Durchmesser)	Drawing "Hand fitting heights" (addition diameter)	10
10	12.12.2022	Mise à jour document (terminologie)	Aktualisierung Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	1-12
		Habillage (ajout indications pour le module électronique)	Ausstattung (Hinzufügung Angaben für die Elektronik-Baugruppe)	External parts (addition indications for the electronic module)	3
09	19.01.2016	Chapitre performances	Kapitel Leistungen	Chapter performances	3
08	15.11.2011	Dimensions d'encadrement 13,00 x 15,15 mm	Gehäuseanpassungen 13,00 x 15,15 mm	Case dimensions 13.00 x 15.15 mm	1
07	04.10.2011	Correction symbole	Symbol Korrektur	Symbol correction	1
		Suppression chapitre "Contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "Incoming inspection movement"	3
06	08.02.2010	Correction symbole	Symbol Korrektur	Symbol correction	1
		Correction: (augmentation de la consommation)	Korrektur: (erhöhter Stromverbrauch)	Correction: (the current consumption is higher)	1
05	12.10.2009	Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-8
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	--
04	02.06.2008	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	11, 12, 13
		Nouveaux logos	Neue Logos	New logos	1, 16
03	28.04.2004	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents

**ETA** SAMANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

PRODUCT & COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch
www.eta.ch